



B. Braun Weterynaria
Sprawdzona jakość

NIEZAWODNE PRZYGOTOWANIE I PODAŻ LEKÓW

Kompleksowe rozwiązania zapewniające większe bezpieczeństwo
na każdym etapie procesu chemioterapii

PROFILAKTYKA RYZYKA W ONKOLOGII

Wielu pracowników służby zdrowia ma do czynienia z cytostatykami i innymi lekami niebezpiecznymi w ramach codziennych czynności klinicznych.

Praca z lekami, które mogą stwarzać zagrożenie, takimi jak leki cytostatyczne, wymaga zachowania najwyższej ostrożności ze względu na potencjalne ryzyko podczas sporządzania leku w szpitalnej aptece oraz podawania leku pacjentom. ^(1, 2, 3, 4, 5)

Aby uniknąć narażenia użytkowników na te i inne zagrożenia, oferujemy pełną gamę produktów zwiększających bezpieczeństwo, których skoordynowane stosowanie tworzy system zamknięty i stanowi niezawodną opcję zarówno dla pracowników służby zdrowia, jak i pacjentów onkologicznych.

TWÓJ PARTNER NA KAŻDYM ETAPIE

SPIS TREŚCI

Przed przygotowaniem leku	4
Przygotowanie leku	6
Transport	12
Podawanie leku	14
Podawanie leków cytostatycznych	16
Usuwanie	18
Przegląd produktów	21
Piśmiennictwo	32



WSTĘPNE SPORZĄDZANIE LEKU

SOFTASKIN®

Łagodny balsam myjący o neutralnym pH. Chroni wrażliwą skórę i jest odpowiedni do częstego stosowania.



SOFTA-MAN®

Dezynfekcja rąk dla skóry wrażliwej. Szerokie spektrum działania obejmujące bakterie, w tym MRSA, prątki, (*M. terrae*), grzyby i wirusy (w tym HBV / HIV / HCV, wirus opryszczki pospolitej, krowianki, rotawirusy, norowirusy i adenowirusy).



MELISEPTOL® FOAM PURE / MELISEPTOL® WIPES SENSITIVE

Preparat w postaci pianki przeznaczony do szybkiej dezynfekcji nieinwazyjnych wyrobów medycznych i niewielkich powierzchni. Szerokie spektrum działania obejmujące bakterie (w tym *TbB* i MRSA), grzyby, wirusy otoczkowe (w tym HBV, HCV, HIV, wirusy krowianki i BVDV) oraz rotawirusy, poliomawirusy, norowirusy i wirusy ptasiej grypy. Produkt dostępny również w pudełku dozującym z gotowymi do użycia chusteczkami.



RĘKAWICE VASCO®, JAŁOWE I NIESTERYLNE

Szeroki wybór rękawic Vasco® dostępnych w wersji sterylnej i niesterylnej, lateksowych i niezawierających lateksu, aby zaspokoić wszystkie potrzeby i pomóc użytkownikom zabezpieczyć się przed kontaktem z niebezpiecznymi lekami.

Rękawice Vasco® w wersji sterylnej są zalecane do przygotowywania leków w warunkach aseptycznych.



WYKAZ WYBRANYCH SUBSTANCJI KLASYFIKOWANYCH JAKO KANCEROGENNE DLA LUDZI (GRUPA 1) przyjętych przez Międzynarodową Agencję Badań nad Nowotworami (IARC - The International Agency for Research on Cancer)

- azatiopryna
- busulfan
- chlorambucil
- cyklosporyna
- cyklofosfamid
- etopozyd
- etopozyd w połączeniu z cisplatyną i bleomycyną
- melfalan
- thiotepa
- treosulfan

WYKAZ WYBRANYCH SUBSTANCJI KLASYFIKOWANYCH JAKO PRAWDOPODOBNI KANCEROGENNE

DLA LUDZI (GRUPA 2A) przyjętych przez Międzynarodową Agencję Badań nad Nowotworami (IARC - The International Agency for Research on Cancer)

- azacytydyna
- karmustyna
- chloramfenikol
- cisplatyna
- doksorubicyna
- tenipozyd

Zgodnie z zaleceniami organów regulacyjnych, podczas każdego kontaktu z niebezpiecznymi lekami, pracownicy służby zdrowia są zobowiązani nosić środki ochrony indywidualnej w celu zmniejszenia narażenia na poważne potencjalne ryzyko zanieczyszczenia i zapewnienia sterylności produktu^(8, 9).

Firma B. Braun opracowała szeroką gamę artykułów ochrony osobistej, aby pomóc użytkownikom czuć się bezpieczniej i wygodniej podczas pracy w każdym środowisku medycznym.



CONCOMP®

Obszerna baza danych do sprawdzania kompatybilności leków, nośników leków i materiałów opakowaniowych.



SPORZĄDZANIE LEKU W SYSTEMIE IV DO PODAWANIA LEKÓW

1 OMNIFIX®

Przezroczysta strzykawka typu Luer Lock z czytelną, czarną podziałką. Specjalny tłok strzykawki z blokadą wysuwania sprawia, że sporządzanie leków cytostatycznych jest szybsze i łatwiejsze.



STERICAN® MIX

Igła o półtępych szlifie 40° zmniejsza ryzyko zakłucia podczas pobierania leku, ale jest wystarczająco ostra, aby bez problemu przebić gumowe membrany.

Kod kolorów zmniejsza ryzyko pomyłek podczas użycia ostrych igieł iniekcyjnych Sterican.



IGŁA DO POBIERANIA LEKÓW Z FILTREM STERIFIX®

Igła do pobierania leków z filtrem służy do pobierania leków ze szklanych ampułek. Filtr 5 µm na szyjce usuwa fragmenty szkła, które mogą powstawać podczas otwierania szklanych ampułek.



SWABCAP®

Korek dezynfekujący stosowany jako osłona zaworów przy dostęпах żylnych lub kolców iniekcyjnych do fiolek wielodawkowych. SwabCap® jest wyposażony w gąbkę nasączoną 70% alkoholem izopropylowym (IPA). Podczas aplikacji następuje ściśnięcie gąbki i uwolnienie IPA, który wsiąka w powierzchnię zaworu oraz gwint. Rozpoczyna się dezynfekcja. Po wyjęciu korka SwabCap® powierzchnia zaworu jest gotowa do podłączenia bez konieczności wykonywania dalszych czynności dezynfekcyjnych.



KOLCE MINI-SPIKE® 2 I MINI-SPIKE® 2 Z FILTREM

Kolec iniekcyjny odpowiedni do stosowania podczas sporządzania wszystkich rodzajów leków w pojemnikach wielodawkowych.

Do pobierania płynnych leków najlepiej stosować kolec Mini-Spike® 2.

Kolec z filtrem Mini-Spike® 2 najlepiej stosować do rozpuszczania i dozowania leków w postaci proszku.



**SYSTEM
ZAMKNIĘTY**

zgodnie z definicją NIOSH ^{8,12}



Do skażenia chemicznego, prowadzącego do niepożądanego kontaktu z lekami, może dojść nawet podczas rutynowej, codziennej praktyki klinicznej.

Tutaj znajdziesz produkty, które poprawiają bezpieczeństwo personelu i usprawniają realizację procedur.

SPORZĄDZANIE LEKÓW NIEBEZPIECZNYCH DLA ZDROWIA W STRZYKAWCE

Zasada Techniczna TRGS 525 określa techniczne środki ochrony, które należy stosować podczas sporządzania leków niebezpiecznych dla zdrowia.

Podczas rozpuszczania i mieszania substancji należy stosować specjalne zestawy do podawania leków lub rozwiązania zabezpieczające przed nadmiernym ciśnieniem; poziom bezpieczeństwa poprawiają również aerorozszczelne, wodoodporne membrany lub filtry (na przykład kolce iniekcyjne).

Ponadto należy uwzględnić następujący środek ostrożności: Zaleca się stosowanie strzykawkę ze złączem Luer Lock, aby kaniula nie wypadła ze strzykawki w przypadku wzrostu ciśnienia.

OMNIFIX®

Wysocze przezroczysta strzykawka Luer Lock wykonana z polipropylenu jest wyposażona w kontrastową czarną podziałkę, która zapewnia czytelność podczas dodawania cytostatyków.



PURESITE - ZŁĄCZE MĘSKIE ZAMKNIĘTE

Stosowane w połączeniu z wyrobami Omnifix® lub Cyto-Set® Mix i Mini-Spike® 2, urządzenie do transferu leków niebezpiecznych i toksycznych w postaci złącza męskiego zamkniętego Pure-Site zmniejsza narażenie na toksyczne leki i zapewnia zamknięty system podczas sporządzania leku.



POKRYWA PRZECIWPYŁOWA PURESITE

Nasadka obsługiwana jedną ręką, która pozwala zaoszczędzić czas i zmniejszyć zanieczyszczenie. Nie zawiera DEHP ani PVC.



MINI-SPIKE®2 CHEMO

Kolec iniekcyjny Mini-Spike® 2 Chemo jest zalecany do stosowania podczas sporządzania toksycznych leków, ponieważ jest wyposażony w filtr powietrza 0,2 µm, który zmniejsza ryzyko uwolnienia toksycznego aerozolu i wyklucza konieczność wyrównywania ciśnienia.



Podczas pobierania roztworów cytostatycznych z butelki iniekcyjnej (...) należy zastosować system podawania leku ze zintegrowanym systemem wyrównywania ciśnienia.

Źródło: TRGS 525

**SYSTEM
ZAMKNIĘTY**

zgodnie z definicją NIOSH^{8,12}



SOFTA® CLOTH CHX 2%

Gotowe do użycia chusteczki (162 mm x 150 mm po rozłożeniu) nasączone 2% glukonianem chlorheksydyny (CHX) do dezynfekcji powierzchni i odkażania wyrobów medycznych.



SPORZĄDZANIE LEKU W SYSTEMIE IV DO PODAWANIA LEKÓW

1 CYTO-SET® MIX

1 Adapter rotacyjny Luer Lock
„Kliknięcie” potwierdza bezpieczne połączenie z uchwytem linii infuzyjnej.

Potwierdzenie pierwszego użycia linii Cyto-Set® Mix i Cyto-Set®.

2 Nasadka PrimeStop

Wentylacja linii infuzyjnej, bez kapania.

System pozostaje zamknięty do momentu podłączenia do linii infuzyjnej.

3 Część chwytana z zaworem

Lepszy uchwyt podczas sporządzania leku; materiał odporny na pęknięcie; niższe ryzyko zanieczyszczenia wynikającego z potencjalnych pęknięć naprężeniowych.

Lepsze bezpieczeństwo użytkowników w aptece.

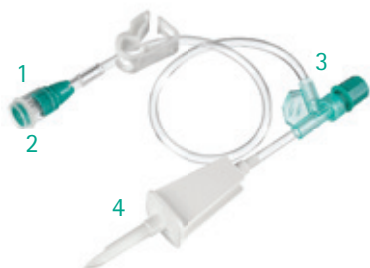
4 Kolec / złącze typu Luer lock

Stabilny uchwyt portu infuzyjnego w pojemniku ogranicza wycieki cytostatyków.

Zmniejszone ryzyko zakażenia w drodze z apteki na oddział.

2 PURESITE - ZŁĄCZE MĘSKIE ZAMKNIĘTE

Pojemnik IV Ecoflac® Plus wykonany z PE zapewnia możliwość sporządzania większości leków. Ergonomiczna konstrukcja zmniejsza ryzyko zakłuć igłami i zranień narzędziami ostrymi, zanieczyszczenia chemicznego i mikrobiologicznego oraz sprawia, że obsługa pojemnika jest wygodniejsza dla użytkownika.



3 ECOFLAC® PLUS

Pojemnik IV Ecoflac® Plus wykonany z PE zapewnia możliwość sporządzania większości leków. Ergonomiczna konstrukcja zmniejsza ryzyko zakłuć igłami i zranień narzędziami ostrymi, zanieczyszczenia chemicznego i mikrobiologicznego oraz sprawia, że obsługa pojemnika jest wygodniejsza dla użytkownika.



Portefolio produktów B. Braun, m.in. Cyto-Set® Mix, ułatwia sporządzanie leków oraz ich dodawanie do pojemnika z płynem infuzyjnym w zamkniętym systemie bezigłowym.

Odporna na pęknięcia część chwytana zapewnia stabilny uchwyt. Wcześniej odpowietrzenie przewodu roztworem nośnika chroni użytkownika przed kontaktem z lekiem cytostatycznym podczas podłączenia linii infuzyjnej.



SYSTEM ZAMKNIĘTY

zgodnie z definicją NIOSH^{8,12}

4 MINI-SPIKE® 2

Dzięki wbudowanemu zaworowi umożliwiającemu pobieranie próbek, filtrów powietrza i filtrów cząstek stałych, Mini-Spike® 2 zmniejsza ryzyko zanieczyszczenia mikrobiologicznego, chemicznego i cząsteczkowego podczas sporządzania leków. Bezigłowy zawór dostępowy z możliwością pobierania próbek obniża ryzyko zakażeń igłami i zranień narzędziami ostrymi.



5 MINI-SPIKE® 2 CHEMO

Kolec iniekcyjny Mini-Spike® 2 Chemo jest zalecany do stosowania podczas sporządzania toksycznych leków, ponieważ jest wyposażony w filtr powietrza 0,2 µm, który zmniejsza ryzyko uwolnienia toksycznego aerozolu i wyklucza konieczność wyrównywania ciśnienia.



6 COMBI-STOPPER

Korek Combi-Stopper służy do zamykania portów żeńskich i męskich. Uszczelnia bezigłowy port iniekcyjny Cyto-Set® Mix, zmniejszając narażenie na skażenie mikrobiologiczne i może służyć jako zabezpieczenie przed manipulacją.



TRANSPORTOWANIE PRZYGOTOWANYCH LEKÓW

1 ECOFLAC® PLUS

Pojemnik Ecoflac® plus jest łatwy w transporcie i przechowywaniu w pozycji pionowej i poziomej.

Wykonany z polietylenu, jest praktycznie niezniszczalny, nawet w przypadku przypadkowego upuszczenia.



2 ZŁĄCZE PURESITE I POKRYWA PRZECIWPYŁOWA PURESITE

PureSite jest łatwiejszy i bezpieczniejszy w transporcie dzięki technologii samuszczelnienia i osłonie przeciwpyłowej.



3 COMBI-STOPPER

Korek Combi-Stopper zapewnia szczelne zamknięcie bezigłowego portu dostępowego Cyto-Set® Mix podczas transportu.



Podczas transportu leków chemioterapeutycznych w placówce służby zdrowia należy zachować szczególne środki ostrożności, aby zapobiec stłuczeniu, powstrzymać rozlanie leku i zminimalizować narażenie na kontakt.

W odpowiedzi na te wymagania w zakresie środków ostrożności, firma B. Braun oferuje specjalne produkty, które zmniejszają ryzyko narażenia na kontakt z cytostatykami podczas transportu na oddział.

Wyraźne oznakowanie jednoznacznie wskazuje, że transport powinien być zaplanowany z należytą starannością. W tym celu B. Braun zaleca użycie czerwonego korka Combi do zamknięcia zaworu iniekcyjnego w systemie Cyto-Set® Mix.



PODAWANIE LEKU PRZEZ WSTRZYKNIĘCIE BOLUSA

1 OMNIFIX®

Wysocze przezroczysta strzykawka Luer Lock wykonana z polipropylenu.



ZESTAW DODATKOWY

Ten praktyczny zestaw zawiera wszystko, co jest potrzebne do sporządzania i podawania leków onkologicznych.

Wystarczy dodać odpowiednio długą strzykawkę Luer.

Sterylnie i chłonne podłoże gwarantuje optymalne warunki higieniczne i ochronę podczas sporządzania leku.

OMNIFLUSH®

Omniflush® to strzykawka napełniona solą fizjologiczną. Ułatwia przepłukiwanie, ponieważ pozwala ominąć etap przygotowania strzykawki.



2 PURESITE - ZŁĄCZE MĘSKIE ZAMKNIĘTE

Umożliwia przygotowanie zamkniętego systemu obejmującego strzykawkę i dodatkowy zestaw IV, aby zmniejszyć narażenie na skażenie chemiczne i mikrobiologiczne podczas podawania leku. Chemicznie obojętny materiał sprawia, że PureSite jest kompatybilny z większością toksycznych leków.

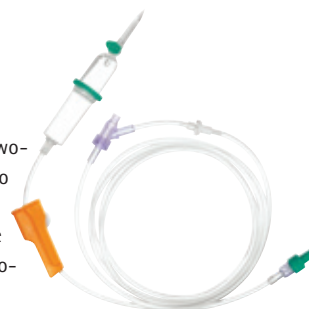


Ryzyko zakażenia personelu jest szczególnie wysokie podczas wstrzykiwania leku. W wyniku nieoczekiwanych ruchów pacjenta, na strzykawce mogą na przykład gromadzić się krople leku.

Złącze PURESITE zapobiega temu, ponieważ pozostaje zamknięte i suche, aż do połączenia z portem iniekcyjnym.

3 ZESTAW BEZPIECZEŃSTWA INTRAFIX® Z ZAWOREM MEMBRANOWYM CARESITE

Bolus można wstrzyknąć bez igły po napełnieniu systemu infuzyjnego roztworem nośnika leku, który transportuje go do pacjenta bez objętości zalegającej. Po odłączeniu zestawu, w złączach nie zalegają żadne pozostałości leków cytostatycznych.



SYSTEM ZAMKNIĘTY

zgodnie z definicją NIOSH^{8,12}



LINIA PRZEDŁUŻAJĄCA Z CARESITE

Urządzenie dostępne typu Luer Care-site chroni przed skażeniem mikrobiologicznym dzięki gładkiej powierzchni, która umożliwia pobieranie próbek. Przemieszczenie dodatkowo zapobiega okluzji cewnika.



ZAMKNIĘTY SYSTEM DISCOFIX® C

Trójdrożny kran, dzięki wbudowanemu zaworowi z możliwością pobierania próbek, łączy w sobie wyjątkową odporność na pęknięcie naprężeniowe. Discofix C posiada wygodny, bezigłowy dostęp do zaworu Safeflow stosowanego do wstrzykiwań, aspiracji lub równoległych wlewów w systemie zamkniętym.



PODAWANIE LEKÓW CYTOSTATYCZNYCH

WLEW

1 ECOFLAC® PLUS

Pojemnik zapada się podczas infuzji, nie wymaga odpowietrzania i wpisuje się w koncepcję systemu zamkniętego. Stała prędkość przepływu i wyraźne oznakowanie ułatwiają monitorowanie trwającego wlewu.



VASOFIX® CERTO

Cewnik PUR jest miękki i zmniejsza ryzyko uszkodzenia ścian żyły, a co za tym idzie wynaczynienia podczas wlewu cytostatyku.



CYTO-SET® MIX

Cyto-Set® Mix z PureSite umożliwia bezpieczne połączenie typu Luer Lock z linią Cyto-Set® i utrzymuje zamknięty system.



2 INFUSOMAT® SPACE

Dzięki dokładnej kontroli Infusomat® Space umożliwia precyzyjne i ciągłe podawanie leku oraz czytelne monitorowanie terapii infuzyjnej.

Można z wyprzedzeniem ustawić schematy leczenia. Upraszcza to procedurę podawania terapii i zwiększa jej bezpieczeństwo. Wartości graniczne specyficzne dla leku zapobiegają przedawkowaniu lub podaniu niepełnej dawki.



Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel lub lekarza weterynarii. Ryzyko zanieczyszczenia, na przykład podczas podłączenia leku do pacjenta i zmiany leku, można zminimalizować, stosując zamknięte systemy infuzyjne, takie jak Cyto-Set®.

Podłączenie wszystkich leków do jednej linii infuzyjnej i użycie roztworu infuzyjnego do przepłukiwania, zapobiega wielokrotnemu otwieraniu portu pacjenta, a okresowe przepłukiwanie linii zapobiega ewentualnym interakcjom leków.

Pojemnik pozostaje podłączony do linii infuzyjnej nawet po opróżnieniu systemu. Wszelkie pozostałości leków pozostają w systemie i można je usunąć jako całość.



**SYSTEM
ZAMKNIĘTY**

zgodnie z definicją NIOSH 312

**3 CYTO-SET®
INFUSOMAT® SPACE**

Ten zamknięty system zmniejsza ryzyko zanieczyszczenia toksycznymi lekami. System można przepłukać w dowolnym momencie roztworem płuczącym, co zmniejsza ryzyko interakcji pomiędzy lekami. Bezśladowe złącza są wykonane z Tritanu i wszystkie są wyposażone w zawór zwrotny. Wyklucza to możliwość wlewu zwrotnego.



**ZESTAW DO PRZEPŁUKI-
WANIA PROSET INTRA-
FIX® FLUSH Z CARESITE**

Ten zamknięty system chroni użytkownika przed skażeniem toksycznymi lekami. Po wprowadzeniu leku do systemu, linię można przepłukać za pomocą podłączonego wlewu i usunąć pozostałości leku.



USUWANIE

1 ECOFLAC® PLUS

Ecoflac® plus jest przyjazny dla środowiska, po spaleniu uwalnia wyłącznie H₂O i CO₂. Można go utylizować jako system zamknięty.



MEDIBOX®

Pojemnik Medibox® chroni przed zakłuciem igłami i zranieniem ostrymi narzędziami na etapie ich utylizacji.



2 CYTO-SET® INFUSOMAT® SPACE

Utylizacja całego systemu Cyto-Set® Infusomat® Space, Cyto-Set® Mix i Ecoflac® plus pozwala uniknąć narażenia na skażenie chemiczne, które może wystąpić podczas demontażu linii infuzyjnej.



Odpady na ogół zawierają tylko niewielką ilość leków cytotatycznych, jednak nie można całkowicie wykluczyć ryzyka skażenia dla personelu je usuwającego. Cyto-Set® zmniejsza to potencjalne ryzyko i dlatego spełnia wymagania TRGS 525 dotyczące prawidłowej utylizacji.

PURESITE

PureSite zapewnia bezpieczniejszą utylizację, ponieważ pozostaje zamknięty i nie wymaga demontażu nawet po zakończeniu terapii.






PRZEGLĄD PRODUKTÓW

ODZIEŻ OCHRONNA I RĘKAWICE	22
Rękawice nitylowe Vasco®	
HIGIENA RĄK, DEZYNFEKCJA RĄK, DEZYNFEKCJA POWIERZCHNI	23 - 24
Lifosan® soft	
Softa-Man® Visco Rub Vet	
Dozownik ścienny	
Meliseptol® Foam V	
Meliseptol® Wipes sensitive	
Softa® Cloth CHX 2%	
POJEMNIKI IV, LEKI I NARZĘDZIA SERWISOWE	25
Ecoflac® plus	
Mini-Plasco® connect	
Mini-Spike®	
OCHRONNE PRODUKTY I IGŁY DO SPORZĄDZANIA LEKÓW	26
PureSite	
Omnifix® Solo	
Omniflush®	
ZESTAWY IV DO LEKÓW ONKOLOGICZNYCH	27
Cyto-Set®	
Wlew grawitacyjny	
Wlew wspomagany pompą infuzyjną	
POMPA INFUZYJNA	28
Infusomat® Space	
CARESITE, DISCOFIX I CEWNIK NACZYNIOWY	29
Caresite, Caresite z przedłużką	
Zamknięty system Discofix® C	
Vasofix® Certo	
AKCESORIA	30
Medibox® do bezpiecznego usuwania ostrych i spiczastych przedmiotów	

RĘKAWICE MEDYCZNE I OCHRONNE VASCO®

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
Vasco® Nitril długie				
	XS	100	9205900	Dopasowany kształt <ul style="list-style-type: none"> ■ Bardzo łatwe nakładanie dzięki właściwościom nitrilu
	S	100	9205918	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stabilny kołnierz z zawijaną krawędzią ■ Wysoka elastyczność umożliwia wygodne dopasowanie
	M	100	9205926	Wrażenia dotykowe <ul style="list-style-type: none"> ■ Mikrochropowata powierzchnia zapewniająca pewny chwyt i manipulowanie narzędziami
	L	100	9205934	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odpowiednie połączenie wytrzymałości ścian i właściwości barierowych
	XL	100	9205942	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zalecane w przypadku nadwrażliwości i alergii na lateks






Bezpułdrowe rękawice B. Braun Vasco® Nitril długie zostały przebadane zgodnie z ASTM D 6978-5 przez niezależne i uznane instytucje (ocena odporności rękawic medycznych na penetrację przez leki stosowane w chemioterapii).

Uwaga: Zgodnie z obowiązującą praktyką podczas sporządzania leków cytostatycznych należy nosić dwie warstwy rękawic. Zasadniczo rękawice zewnętrzne zmienia się po 30 minutach pracy, a obydwie rękawice po 1-2 godzinach pracy.

Uszkodzone rękawice należy natychmiast wymienić. Właściwości produktu są bezpośrednio zależne od warunków pracy i stężenia stosowanych chemioterapeutyków. Jeśli używane są substancje niebezpieczne dla zdrowia, rękawice należy wcześniej sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Świadczenia badań i certyfikaty zawierają informacje ogólne i nie opisują wszystkich aktualnych wymagań. Nie zwalniają użytkowników z obowiązku sprawdzenia, czy rękawice spełniają aktualne wymogi bezpieczeństwa przed użyciem (wszystkie dane odnoszą się do typowych wartości indywidualnych / mogą ulec zmianie.)

HIGIENA I DEZYNFEKCJA RĄK

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
Lifosan® soft				
	100 ml	20	18591	<ul style="list-style-type: none"> Wyjątkowo przyjazny dla skóry, odpowiedni do częstego stosowania Świeży, przyjemny zapach Testowany przez kilka lat, doskonałe recenzje wśród użytkowników
	500 ml	20	18593	
	1.000 ml	10	18595	
	5.000 ml	1	18609	
Softa-Man® Visco Rub Vet				
	500 ml	20	19621	<ul style="list-style-type: none"> Nowa, żelowa formuła Bardziej wydajny, pozostaje na dłoni Dezynfekcja i pielęgnacja
	1.000 ml	10	19622	
	5.000 ml	1	19623	
Dozownik ścienny				
	Dozownik ścienny 500 ml	1	1418894	<ul style="list-style-type: none"> Pompa wyjmowana od przodu ułatwia czyszczenie Wyposażony w dwa dodatkowe zaciski (do płynu do dezynfekcji i płynu do mycia) Wbudowana elastyczna nasadka uszczelniająca minimalizuje parowanie Odpowiedni do wszystkich standardowych pojemników 500 ml i 1000 ml Możliwość dozowania balsamów pielęgnacyjnych Aksesoria opcjonalne: taca odciekowa, ramki sygnalizacyjne i kątowniki
	Dozownik ścienny 1.000 ml	1	1418895	

Softa-Man® / Softa-Man® acute / Softa-Man® pure / Softa-Man® ViscoRub / Softalind® ViscoRub / Softalind® 999 / Softalind® Hand Sanitizer / Softalind® pure

Skład

100 ml roztworu zawiera:

Substancje czynne:

45 g etanolu (100%), 18 g propanolu.

Substancje pomocnicze

SOFTA-MAN® Woda oczyszczona, adypinian diizopropylowy, kaprylokaprynian makrogolo-6-glicerolu (Ph.Eur.), dekspanntenol, bisabolol, substancja zapachowa (zawiera limonen i linalol), alantoina.

Softa-Man® acute: Woda oczyszczona, makrogol 4000, butanon, oktylododekanol (Ph.Eur.), glicerol, kwas fosforowy 85%.

Softa-Man® pure: Woda oczyszczona, mirystynian izopropylu (Ph.Eur.), oktylododekanol (Ph.Eur.), dekspanntenol, glicerol, bisabolol, alantoina, benzoesan denatonium.

Softa-Man® ViscoRub: Woda oczyszczona, butanon, glicerol, mirystynian izopropylu (Ph.Eur.), etyloheksanian cetearylu, oktylododekanol (Ph.Eur.), edetol, akrylany / C10-30 usieciowany kopolimer akrylanów, bisabolol.

Wskazania do stosowania

Chirurgiczna i higieniczna dezynfekcja rąk.

Przeciwwskazania

Nadwrażliwość (alergia) na etanol, propanol lub którykolwiek z pozostałych składników.

Działania niepożądane

Mogą wystąpić miejscowe objawy podrażnienia wywołane alkoholem (np. świąd, zaczerwienienie), zwłaszcza po częstym stosowaniu. Możliwa jest alergia kontaktowa.

Ostrzeżenia

Łatwopalny.

Przechowywać pojemniki szczelnie zamknięte.

Trzymać z dala od źródeł zapłonu – Zakaz palenia!

Unikać kontaktu z oczami. Nie stosować na uszkodzoną skórę lub błony śluzowe.

Wyłącznie do zewnętrznego użytku.

52,3% (w/w) etanolu

20,9% (w/w) propanolu

Temperatura zapłonu: 21 do 22°C (DIN 51 755)




Przed zastosowaniem należy zapoznać się z dokumentacją dołączoną do produktu.

Podmiot odpowiedzialny

B. Braun Melsungen AG
34209 Melsungen, Niemcy
Najnowsza wersja: 02/2012

PRZEGLĄD PRODUKTÓW

DEZYNFEKCJA POWIERZCHNI

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
Meliseptol® Foam V				
	750 ml	12	19798	<ul style="list-style-type: none"> ■ Piana przeznaczona do szybkiej dezynfekcji nieinwazyjnych wyrobów medycznych i niewielkich powierzchni ■ Nie tworzy aerozoli podczas rozpylania ■ Dobra kompatybilność materiałowa również z materiałami wrażliwymi na alkohol, takimi jak szkło akrylowe, sondy ultradźwiękowe, fotele do badań
	5.000 ml	1	19598	
Meliseptol® Wipes sensitive				
	60 chusteczek Dozownik	1	19582	<ul style="list-style-type: none"> ■ Miękkie, gotowe do użycia chusteczki (152 x 200 mm) do czyszczenia głowic ultradźwiękowych i innych powierzchni wrażliwych na alkohol ■ Nasączone pianką Meliseptol® Foam pure ■ Miękka, niestrzępiąca się włóknina zapobiega zarysowaniom wrażliwych powierzchni
	60 chusteczek Opakowanie uzupełniające	1	19530	
Softa® Cloth CHX 2%				
	100 chusteczek	1	19581	<ul style="list-style-type: none"> ■ Chusteczki gotowe do użycia ■ Jednorazowe gaziki nasączone alkoholem z 2% glukonianem chlorheksydyny (CHX) ■ Do dezynfekcji powierzchni wyrobów medycznych, takich jak Discifix® C i Safeflow




Uwaga: Należy zachować ostrożność podczas stosowania środków dezynfekujących. Przed użyciem należy zawsze przeczytać etykietę i informacje o produkcie. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

POJEMNIKI IV I OCHRONNE URZĄDZENIA DO SPORZĄDZANIA LEKÓW ORAZ AKCESORIA


	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
Ecoflac® plus				
	1.000 ml	10	-	
	500 ml	10		
	250 ml	10		
	100 ml	20		
	50 ml	20		
Mini-Spike®				
	Mini-Spike® 2	50	4550590	<ul style="list-style-type: none"> ■ Filtr powietrza 0.45 µm
	Mini-Spike® 2 Filter	50	4550591	<ul style="list-style-type: none"> ■ Filtr powietrza 0.45 µm ■ Filtr do cieczy 5 µm
	Mini-Spike® 2 Chemo	50	4550592	<ul style="list-style-type: none"> ■ Filtr zatrzymujący aerozol 0.2 µm ■ Filtr do cieczy 5 µm
SwabCap®				
	Nakrętka zaworu SwabCap® z 70% IFA	200	EM-SCXT3	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zabezpiecza zawory do dostępu żylnego lub kolce iniekcyjne do fiolek wielo dawkowych
Sterican® Mix				
	Sterican Mix – zmniejsza ryzyko zakłucia igłą	100	4550400-01	<ul style="list-style-type: none"> ■ Igła o półtępych szlifach do sporządzania leków
Zestaw dodatkowy				
	Zawiera złącze PureSite, nasadkę PureSite, Mini-Spike® chemo 2 i Intrafix Primeline Caresite.		5015687	

PRZEGLĄD PRODUKTÓW

STRZYKAWKI I AMPUŁKOSTRZYKAWKI

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)
PureSite			
	PureSite Zamknięte złącze męskie	10	4551100
	PureSite Pokrywa przeciwpływa	50	4551101
	Combi-Stopper	1000	4495101

Omnifix® Solo Luer Lock			
	50 ml	100	4617509F
	20 ml	20	4617207V
	10 ml	20	4617100V
	5 ml	100	4617053V
	3 ml	100	4617022V
	2 ml	100	4617029V

Omniflush® NaCl 0.9 %			
	Wstępnie napełnione 10 ml Objętość napełniania 10 ml	100	EM-3513576
	Wstępnie napełnione 5 ml Objętość napełniania 10 ml	100	EM-3513575
	Wstępnie napełnione 3 ml Objętość napełniania 10 ml	100	EM-3513572

SERWIS



ConComp®

Więcej informacji na temat zgodności jest dostępnych na stronie:
www.concomp-partner.com



ZESTAWY IV DO LEKÓW ONKOLOGICZNYCH

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
--	---------------	---------------	---------------	-------

Cyto-Set®



Cyto-Set® Mix

20

A2900N

■ z 1 zaworem bezigłowym

Wlew grawitacyjny



Intrafix SafeSet P I.S.
Y-Caresite

10

4063004C



Intrafix Primeline
Y-Caresite

10

4062158C

ProSet Intrafix Flushing
with Caresite

50

4110000

Wlew wspomagany pompą infuzyjną



Cyto-Set®

20

8250917SP

■ z 3 zaworami bezigłowymi



Złączka do pompy Cyto-Set®

A1673SO

■ z 4 zaworami bezigłowymi






PRZEGLĄD PRODUKTÓW

POMPA INFUZYJNA

Infusomat® Space	Wymiary (mm)	Napięcie	Natężenie przepływu (ml/h)	Nr art. (REF)
	210 x 68 x 124 (W x H x D)	11-16 V DC (zasilanie przy użyciu zasilacza zewnętrznego Space Power Supply lub SpaceStation)	0,1 - 1200	8713050




CARESITE, DISCOFIX I CEWNIK NACZYNIOWY

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
Caresite				
		10	415122-01	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 0.22 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
Zestawy przedłużające				
	Średnica rurki wewnętrznej 2,8 mm, długość 15 cm	10	470108-01	<ul style="list-style-type: none"> Zestaw o małej średnicy ze SpinLock Pojemność napełniania 0.9 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Średnica rurki wewnętrznej 1,3 mm, długość 18 cm	10	470106-01	<ul style="list-style-type: none"> Zestaw o małej śred. z 2 złączami Caresite i SpinLock, z rozwidleniem Pojemność napełniania 0.9 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
Discifix® C System zamknięty				
	Obrotowy adapter niebieski	100	16494CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 0.3 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter biały	100	16495CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 0.3 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter niebieski, długość 10 cm	50	16500CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 0.9 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter biały, długość 10 cm	50	16501CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 0.9 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter niebieski, długość 25 cm	50	16520CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 1.6 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter niebieski, długość 50 cm	50	16540CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 2.8 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter niebieski, długość 75 cm	50	16551CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 4.0 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
	Obrotowy adapter niebieski, długość 100 cm	50	16560CSF	<ul style="list-style-type: none"> Pojemność napełniania 5.3 ml Nie zawiera lateksu ani DEHP
Vasofix® Certo – cewnik PUR z końcówką weterynaryjną				
	Wskaźnik ■ 24, 22 ml / min	200 (4 x 50 szt. w pudełku)	4269075	<ul style="list-style-type: none"> Długość cewnika 19 mm, Ø 0,7 mm
	Wskaźnik ■ 22, 35 ml / min		4269102	<ul style="list-style-type: none"> Długość cewnika 25 mm, Ø 0,9 mm
	Wskaźnik ■ 20, 65 ml / min		4269219	<ul style="list-style-type: none"> Długość cewnika 25 mm, Ø 1,1 mm
	Wskaźnik ■ 20, 60 ml / min		4269115	<ul style="list-style-type: none"> Długość cewnika 32 mm, Ø 1,1 mm
	Wskaźnik ■ 18, 105 ml / min		4269355	<ul style="list-style-type: none"> Długość cewnika 32 mm, Ø 1,3 mm
	Wskaźnik ■ 18, 100 ml / min		4269138	<ul style="list-style-type: none"> Długość cewnika 45 mm, Ø 1,3 mm

PRZEGLĄD PRODUKTÓW

AKCESORIA

	Typ / Rozmiar	Sztuk w opak.	Nr art. (REF)	Cechy
Medibox®				■ Zgodny z ISO 23907 2012
	Poj. 0,7 l	10	9193405	
	Poj. 3 l	10	9193413	
	Poj. 5 l	10	9193421	
	Poj. 0,7 l	50	9193502	

- 1 Neal AdW, Wadden RA, Chlou WL. Exposure of hospital workers to airborne antineoplastic agents. *Am J Hosp Pharm*; [1983]; 40: 597–601
- 2 Sessink PJM, Van der Kerkhof MCA, Anzion RBM, Noordhoek J, Bos RP. Environmental contamination and assessment of exposure to antineoplastic agents by determination of cyclophosphamide in urine of exposed pharmacy technicians: is skin absorption an important exposure route? *Arch Environ Health*; [1994b]; 49(3): 165–1698
- 3 Valanis BG, Vollmer WM, Labuhn KT, Glass AG. Association of antineoplastic drug handling with acute adverse effects in pharmacy personnel. *Am J Hosp Pharm*; [1993b]; 50: 455–462
- 4 McDiarmid MA, Egan T. Acute occupational exposure to antineoplastic agents. *J Occup Med*; [1988]; 30(12): 984–987
- 5 Nguyen TV, Theiss JC, Matney TS. Exposure of pharmacy personnel to mutagenic antineoplastic drugs. *Cancer Res*; [1982]; 42: 4792–4796
- 6 Gabriel J. Infusion therapy. Part two: Prevention and management of complications. *Nurs Stand*; [2008]; 22(32): 41–8
- 7 Dougherty L. *Central Venous Access Devices: Care and Management*. Blackwell Publishing, Oxford; [2006]
- 8 NIOSH Alert: Preventing occupational exposures to antineoplastic and other hazardous drugs in health care settings. U.S. Department of health and Human Services, Public Health Service, Centers for Disease Control and Prevention, National institute for Occupational Safety and Health, DHHS (NIOSH); [2004]; Publication No. 2004-165
- 9 Cancer Care Nova Scotia– Systemic Therapy Program, Preparation of cancer chemotherapy; [Dec. 2009]
- 10 Duvall E, Baumann B. An unusual accident during the administration of chemotherapy. *Cancer Nurs*; [1980]; 3(4): 305–306. / Dorr RT. Practical techniques for preparation and administration of cytotoxic agents. Presented at Practical Approaches to Safe Handling of Anticancer Products, Mayaguez, Puerto Rico; [1983]; Nov. 2–5 / Black LA, Presson AC. Hazardous drugs. *Occup Med: State of the Art Rev*; [1997]; 12(4): 669–685
- 11 Grayson ML, Jarvie LJ, Martin R, Johnson PD, Jodoin ME, McMullan C, Gregory RH, Bellis K, Cunningham K, Wilson FL, Quin D, Kelly AM, Hand hygiene Study Group, Hand Hygiene Statewide Roll-out Group. Significant reductions in methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* bacteraemia and clinical isolates associated with a multisite, hand hygiene culture-change program and subsequent successful statewide roll-out. *Victorian Quality Council Med J*. Aug; [June 2, 2008]; 188(11): 633–40
- 12 Nygren O, Olofsson E and Johansson L: NIOSH definition of a closed system transfer device (Letter to the Editor). *Ann. Occup. Hyg.*; [2009]; 53: 549

Aesculap Chifa Sp.z o.o. | ul. Tysiąclecia 14 | 64-300 Nowy Tomyśl | Weterynaria
tel: +48 61 44 20 100 | tel: + 48 539 956 935 | www.bbraun.pl

Aesculap Chifa – firma grupy B. Braun

Marki produktów "Softaskin", "Softa-Man", "Melisepto", "Vasco", "Visma", "Folitec", "Sterican", "Sterifix", "Omnifix", "Intrafix", "Mini-Spike", "Defix", "Cyto-Set", "Ecoflac", "Omniflush", "Discofix", "Vasovet", "Infusomat", "Medibox", "Extrufix", "Lifosan" and "Softa" są zarejestrowanymi znakami handlowymi firmy B. Braun Melsungen AG.

Główna marka produktu "Aesculap" jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Aesculap AG. Zastrzega się prawo do zmian technicznych. Niniejsza broszura może być stosowana wyłącznie w celu uzyskania informacji o naszych produktach. Powielanie w całości lub we fragmentach jest zabronione.

V81007RU 03/2021